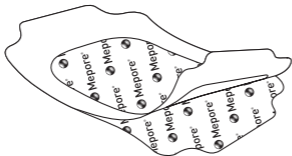




Mepore[®] Film



STERILE | **EO**



Single use
Usage unique

CE 0086



**MÖLNLYCKE
HEALTH CARE**

USA 1-800-882-4582

Canada 1-800-494-5134

Manufacturer



Mölnlycke Health Care AB

Gamlestadvägen 3C, Box 13080, SE-402 52 Göteborg, Sweden


| | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| en Medical Device | ro Dispozitiv medical |
| de Medizinprodukt | sk Lekársky prístroj |
| fr Dispositif médical | tr Tıbbi Cihaz |
| es Dispositivo médico | lt Medicinos prietaisas |
| nl Medisch hulpmiddel | lv Medicīniska ierīce |
| sv Medicinsk utrustning | et Meditsiiniseade |
| it Dispositivo medico | ru Медицинское изделие |
| fi Lääkinnällinen laite | hr Medicinski uređaj |
| pt Dispositivo médico | sr Medicinsko sredstvo |
| da Medicinske anordninger | |
| el Ιατρικά συσκευή | |
| pl Urządzenie medyczne | |
| cs Lékařský přístroj | |
| hu Orvosi eszköz | |
| no Medisinsk utstyr | |
| sl Medicinska naprava | |
| bg Медицинско изделие | |


Mepore Film 6 x 7 cm, 10 x 12 cm and 20 x 30 cm



Mepore Film 15 x 20 cm and 10 x 25 cm



- 
- en** Do not use if package is damaged
 - de** Bei beschädigter Verp. verwerfen
 - fr** Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
 - es** No utilizar si el envase está dañado
 - nl** Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is
 - sv** Skall inte användas om förpackningen är skadad
 - it** Non utilizzare se la confezione è danneggiata
 - fi** Älä käyttää jos pakkaus vaurioitunut

- 
- pt** Não usar se embalagem danificada
 - da** Brug ikke, hvis pakken er beskadiget
 - el** Μην το χρησιμοποιήσετε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
 - pl** Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone
 - cs** Nepoužívejte, je-li obal poškozen
 - hu** Ne használja, ha a csomagolás sérült
 - no** Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet
 - sl** Ne uporabite, če je ovoj poškodovan
 - bg** Не използвайте, ако опаковката е увредена
 - ro** Nu utilizați dacă ambalajul e deteriorat
 - sk** Nepoužívajte, ak je obal poškodený
 - tr** Ambalaj hasarlıysa kullanmayın
 - lt** Nenaudoti, jei pakuotė pažeista
 - lv** Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
 - et** Kahjustatud pakendi korral mitte kasutada
 - ru** Не польз., если упак. поврежд.
 - hr** Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno
 - sr** Ne koristiti ako je omot oštećen



- en** This product and its packaging are not made with natural rubber latex
- de** Dieses Produkt und seine Verpackung wurden nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt
- fr** Ce produit et son emballage ne sont pas fabriqués avec du latex de caoutchouc naturel
- es** Ni el producto ni su embalaje se han fabricado utilizando látex de caucho natural
- nl** Dit product en deze verpakking zijn niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex
- sv** Naturgummilatem har inte ingått i tillverkningen av denna produkt eller dess förpackning
- it** Questo prodotto e la relativa confezione non sono stati realizzati con lattice di gomma naturale
- fi** Tämän tuotteen ja sen pakkauksen valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia
- pt** Este produto e a sua embalagem não são fabricados com látex de borracha natural
- da** Dette produkt og dets emballage er ikke fremstillet af naturgummilatem
- el** Αυτό το προϊόν και η συσκευασία του δεν είναι κατασκευασμένα με φυσικό ελαστικό (λάτεξ)
- pl** Produkt ani jego opakowanie nie są wykonane z naturalnego lateksu kauczukowego
- cs** Tento produkt a jeho obal nejsou vyrobeny z přírodního latexu
- hu** Ez a termék és a csomagolása nem természetes latexgumiból készült



- no** Dette produktet og emballasjen er ikke fremstilt med naturgummilatem
- sl** Pri proizvodnji izdelka in njegove embalaže ni bil uporabljen naravni kavčuk (lateks)
- bg** Този продукт и неговата опаковка не са изработени с естествен каучуков латекс
- ro** Acest produs și ambalajul acestuia nu sunt fabricate din latex de cauciuc natural
- sk** Tento produkt a jeho obal nie sú vyrobené z prírodného latexu
- tr** Bu ürün ve ambalajı doğal kauçuk lateksten üretilmemiştir
- lt** Šis gaminyis ir jo pakuotė nėra pagaminti iš natūralaus latekso
- lv** Šī izstrādājuma un tā iepakojuma izgatavošanai nav izmantots dabīgais gumijas latekss
- et** See toode ja selle pakend ei ole valmistatud looduslikust kummilateksist
- ru** Изделие и упаковка изготовлены без использования натурального латекса
- hr** Ovaj proizvod i njegovo pakiranje nisu izrađeni od prirodnog gumenog lateksa
- sr** Ovaj proizvod i njegovo pakovanje nisu napravljeni od prirodnog gumenog lateksa

Mepore® Film

Transparent, breathable, adhesive coated polyurethane film

en

Product Description

Mepore Film is a flexible, transparent, breathable film dressing made of polyurethane, coated with a polyacrylic adhesive. The dressing is supported with a transparent sheet paper frame to ease the application.

Mode of action

Mepore Film provides a flexible, transparent covering to protect the wound whilst conforming to surface irregularities and body contours.

Mepore Film maintains a moist environment yet due to its vapour permeability allows excess moisture pass away from the wound and surrounding skin.

Mepore Film provides a barrier to fluid strike-through and bacterial contamination.

Areas of use

Mepore Film is intended for a wide range of wounds in the granulation phase such as superficial burns, IV sites, abrasions, lacerations, donor sites, superficial pressure ulcers, closed surgical wounds and may help to prevent skin breakdown.

Mepore Film can be used as a conformable fixation device or as a secondary dressing to cover dressings such as hydrogels, alginates and foam dressings.

Method of use

en

Application:

1. Clean the application area. Dry the healthy surrounding skin.
2. Chose the correct dressing size to allow a margin which adheres to dry healthy skin around the wound or catheter site. The dressing may be cut and can be overlapped.
3. For size 10x25 cm (4x10 inches) and 15x20 cm (6x8 inches) only: Remove center cut-out and discard.
4. Remove the protection paper (printed Mepore) to expose the adhesive.
5. Apply Mepore Film and remove the paper frame.
6. Remove the two white paper side tabs.

Dressing change and removal

1. The dressing may be left in place for several days depending on the wound/skin condition or as indicated by good clinical practice.
2. Lift a corner of the dressing and gently pull the film along the skin (in the direction of hair growth).

Precautions

Mepore Film should not be applied on patients who are sensitive to acrylic adhesive.

Mepore Film should not be used directly on full thickness wounds involving muscle, tendon or bone or on third degree burns.

If reused performance of the product may deteriorate, cross contamination may occur.

Sterile. Do not use if inner package is damaged or opened prior to use. Do not re-sterilise.

Mepore® Film

Selbstklebender, atmungsaktiver Polyurethan-Transparentverband



Produktbeschreibung

Mepore Film ist ein flexibler, transparenter und atmungsaktiver Polyurethan-Filmverband, der mit einem Polyacrylatkleber beschichtet ist. Zur Vereinfachung der Applikation ist der Verband mit einer Applikationshilfe aus Papier ausgestattet.

Wirkungsweise

Mepore Film dient als flexible und transparente Abdeckung zum Schutz der Wunde, bei gleichzeitiger Anpassung an Hautunebenheiten und Körperkonturen.

Mepore Film erhält das feuchte Wundmilieu aufrecht, ermöglicht jedoch gleichzeitig die Feuchtigkeitsverdampfung von Wunde und umgebender Haut.

Mepore Film dient als Flüssigkeitsbarriere und zum Schutz vor bakterieller Kontamination.

Einsatzgebiete

Mepore Film kann bei einer Vielzahl von Wunden in der Granulationsphase eingesetzt werden, wie z. B. oberflächliche Verbrennungen, Fixierung von Kanülen, Schürfwunden, Risswunden, Hautentnahmestellen, oberflächliche Druckgeschwüre, geschlossenen chirurgischen Wunden, und zur Prävention von Hautschäden eingesetzt werden.

Mepore Film kann auch zur Fixierung oder als Sekundärverband über Hydrogel-, Alginat und Schaumverbänden verwendet werden.

Anwendungshinweise

Applikation:

1. Reinigen Sie den Applikationsbereich. Trocknen Sie die gesunde, wundumgebende Haut.
2. Wählen Sie einen Verband aus, der groß genug ist, um auf der gesunden, trockenen Haut oder Katheterstelle zu haften. Der Verband kann zugeschnitten oder überlappend eingesetzt werden.

3. Nur für die Größen 10x25 cm und 15x20 cm: Entfernen Sie auch den mittleren Bereich des Papierrahmens.
4. Entfernen Sie das bedruckte (Mepore) Schutzpapier zum Freilegen des Klebebereichs.
5. Applizieren Sie Mepore Film und entfernen Sie danach die Applikationshilfe.
6. Entfernen Sie die beiden seitlichen Papiersteifen.

Verbandwechsel und -entfernung

1. Der Verband kann, abhängig von der Haut-/Wundsituation, über mehrere Tage verwendet werden bzw. wie nach medizinischer Notwendigkeit indiziert.
2. Lösen Sie eine Ecke des Verbandes und ziehen den Verband vorsichtig von der Haut (in Haarwuchsrichtung).

Bitte beachten

Mepore Film sollte nicht bei Patienten mit einer Überempfindlichkeit gegenüber Acrylatkleber verwendet werden.

Mepore Film sollte nicht bei tiefen Wunden, bei denen Muskel-, Sehnen- oder Knochenverletzungen vorliegen, sowie bei Verbrennungen 3. Grades eingesetzt werden.

Die Funktionstüchtigkeit kann bei erneuter Anwendung eingeschränkt sein und es können Kreuzkontaminationen auftreten.

Steril. Nicht verwenden, wenn die Sterilverpackung beschädigt bzw. geöffnet ist. Nicht resterilisieren.



Mepore® Film

Film de polyuréthane adhésif, transparent et perméable à l'air



Composition

Mepore Film est un film en polyuréthane, souple, transparent et perméable à l'air, enduit d'une masse adhésive polyacrylique.

Afin de faciliter son application, le pansement est maintenu par un feuillet protecteur papier transparent.

Mode d'action

Mepore Film assure une protection transparente et souple de la plaie tout en s'adaptant aux irrégularités de surface et aux contours du corps.

Mepore Film maintient un environnement humide tout en permettant l'évaporation de l'excès d'humidité de la plaie et de la peau adjacente grâce à sa perméabilité à la vapeur d'eau.

Mepore Film procure une barrière aux fuites et à la contamination bactérienne.

Indications

Mepore Film est indiqué pour le traitement de nombreuses plaies en phase de bourgeonnement, telles que les brûlures superficielles, les sites de cathéters, les dermabrasions, les déchirures cutanées, les sites donneurs, les escarres superficielles, les plaies chirurgicales fermées ainsi qu'à titre préventif des lésions cutanées.

Mode d'emploi



Application:

1. Nettoyer la zone d'application. Sécher la peau saine environnante.
2. Choisir une dimension appropriée afin d'obtenir une marge adhésive suffisante sur la peau saine, autour de la plaie ou du site de cathéter. Les pansements peuvent être découpés et se chevaucher.
3. Pour la taille 10x25 cm et 15x20 cm seulement: retirer le feuillet central.
4. Retirer le feuillet protecteur (avec l'impression Mepore) pour mettre à découvert l'adhésif.
5. Appliquer Mepore Film puis retirer le cadre de pose.
6. Retirer les 2 languettes papier sur les côtés.

Retrait et renouvellement

1. Le pansement peut rester en place plusieurs jours selon l'état et l'évolution de la plaie ou selon la prescription.
2. Saisir une extrémité du pansement et tirer doucement le film horizontalement (dans le sens des poils).

Précautions d'emploi

Ne pas appliquer sur des patients présentant une hyper-sensibilité aux masses adhésives acryliques.

Mepore Film ne doit pas être utilisé sur des plaies profondes impliquant les muscles, tendons ou os, ainsi que sur des brûlures du troisième degré.

En cas de réutilisation l'efficacité du produit peut être altérée et une contamination croisée peut survenir.

Stérile. Ne pas utiliser si l'emballage intérieur est ouvert ou endommagé avant l'utilisation. Ne pas restériliser.

Mepore® Film



Film de poliuretano cubierto de adhesivo, transparente y transpirable

Descripción de producto

Mepore Film es un film flexible y transparente diseñado para proteger la lesión al mismo tiempo que se adapta a todas las superficies y contornos irregulares del cuerpo.

Mepore Film mantiene un medio ambiente húmedo gracias a su permeabilidad al vapor, permite que el exceso de humedad pase a través de la lesión y de la piel circundante.

Mepore Film proporciona una barrera frente a los fluidos y frente a la contaminación bacteriana.

Indicaciones de uso

Mepore Film está diseñado para un amplio rango de lesiones en fase de granulación tales como quemaduras superficiales, vías, abrasiones, laceraciones, zonas donantes, úlceras por presión superficiales, lesiones quirúrgicas cerradas, así como para prevenir la formación de lesiones.

Mepore Film además se puede utilizar como fijación o como apósito secundario para ser utilizado conjuntamente con hidrogeles, alginatos o apósitos de espuma.

Forma de utilización



Aplicación:

1. Limpiar el área de aplicación. Secar suavemente la piel circundante.
2. Elegir el tamaño de apósito adecuado dejando un margen para que se adhiera a la piel circundante alrededor de la lesión o de la zona del catéter. El apósito se puede cortar y se puede superponer.
3. Sólo para los tamaños de 10x25 cm. y 15x20 cm.: Recortar por el centro y tirar.
4. Quitar el papel protector y aplicar la zona adhesiva.
5. Aplicar Mepore Film y retirar el papel protector.
6. Retirar los dos papeles blancos laterales.

Cambio de apósito y retirada

1. El apósito puede permanecer en la lesión durante varios días dependiendo de las condiciones de la misma según indique la buena práctica clínica.
2. Levantar lentamente el apósito por una esquina y tirar del film suavemente a lo largo de la piel (en dirección del crecimiento del pelo).

Precauciones

Mepore Film no debe aplicarse en pacientes con sensibilidad a los adhesivos acrílicos.

Mepore Film no puede utilizarse directamente en lesiones que lleguen al músculo, tendón o hueso ni en quemaduras de tercer grado.

Si se reutiliza, el comportamiento del producto puede deteriorarse y puede producirse contaminación cruzada.

Estéril. No lo utilice si el envoltorio interior está dañado o abierto antes de su empleo. No esterilizar de nuevo.

Mepore® Film

Transparante, ademende, klevende polyurethaan folie



Productbeschrijving

Mepore Film is een flexibele, transparante, ademende wondfolie gemaakt van polyurethaan, bedekt met een polyacrylaat kleefstof. De folie is voorzien van een doorzichtig schutblad om het aanbrengen te vergemakkelijken.

Beschrijving van de werking

Mepore Film zorgt voor een flexibele, transparante bedekking ter bescherming van de wonde en past zich aan oneffenheden en de vorm van het lichaam aan.

Mepore Film handhaaft een vochtige wondomgeving dankzij zijn waterdamp doorlaatbaarheid. Hierdoor kunnen overtollig wondvocht en transpiratie verdampen.

Mepore Film vormt een barrière tegen doorlekken en bacteriële besmetting.

Indicaties

Mepore Film is geschikt voor een brede reeks van wonden in de granulatiefase zoals oppervlakkige brandwonden, intraveneuze wonden, schaafwonden, laceraties, oppervlakkige decubitus wonden, donorplaatsen, gesloten chirurgische wonden en eveneens ter voorkoming van huidbeschadigingen.

Mepore Film kan gebruikt worden als fixatiemiddel of als secundair verband voor de bedekking van verbanden zoals hydrogels, alginaten en schuimverbanden.

Gebruiksaanwijzing



Toepassing:

1. Reinig het te behandelen wondgebied en droog de omliggende gezonde huid.
2. Houdt bij de keuze van de afmetingen van het verband rekening met een extra marge, groot genoeg om het product te fixeren op de droge gezonde huid rondom de catheter of de wond. Het verband kan geknipt worden en mag overlappen.
3. Enkel geldig voor de afmetingen 10x25 cm en 15x20 cm: verwijder de middenste uitsnijding.
4. Verwijder het bescherm papier (waarop Mepore gedrukt staat).
5. Breng Mepore Film aan en verwijder het papieren kader.
6. Verwijder de twee witte papieren zijstrookjes.

Verbandverwisseling en verwijdering

1. Het verband kan meerdere dagen blijven zitten afhankelijk van de conditie van de wond/huid of conform protocol.
2. Til een kant van het verband op en rek het verband voorzichtig uit evenwijdig aan de oppervlakte van de huid.

Voorzorgsmaatregelen

Mepore Film is niet geschikt voor patiënten welke gevoelig zijn voor een acrylaat kleeflaag.

Mepore Film is niet geschikt voor diepe wonden waarbij spier, pees of bot betrokken zijn en niet voor derde graad brandwonden.

Bij hergebruik kan de werking van het product achteruitgaan en kan kruisbesmetting optreden.

Steriel. Niet gebruiken als de binnenverpakking is beschadigd of voor gebruik is geopend. Niet opnieuw steriliseren.

Mepore® Film

Transparent, semipermeabel, självhäftande polyuretanfilm

SV

Produktbeskrivning

Mepore Film är en flexibel transparent semipermeabel film av polyuretan, bestruken med polyakrylathäfta.

Förbandet är försett med en transparent pappersram för enkel fixering.

Så här fungerar Mepore Film

Mepore Film ger ett flexibelt transparent skydd för sårytan och formar sig väl efter kroppskontur och ojämnheter.

Mepore Film skapar en fuktig miljö, är ångpermeabelt och tillåter överflödig fukt att avdunsta från sår och omkringliggande hud.

Mepore Film skapar en barriär mot vätskeläckage och bakteriell kontamination.

Användningsområden

Mepore Film är avsedd för många olika typer av sår i granulationsfasen, t ex ytliga brännskador, iv. kanyler, skrubbsår, skärsår, tagställen, ytliga trycksår, suturerade sår, men också för att förebygga hudskador.

Mepore Film kan användas till fixering eller som ett kompletterande förband till hydrogeler, alginater och skumförband.

Instruktion

SV

Applikation:

1. Rengör området som ska täckas. Torka omkringliggande frisk hud.
2. Välj lagom storlek för att täcka området som ska skyddas med god marginal för fixering på torr intakt hud eller där katetern sitter. Mepore Film kan klippas och överlappas.
3. Gäller endast storlek 10x25 cm och 15x20 cm: Ta bort den utstansade mittdelen.
4. Ta bort skyddspappret (märkt Mepore).
5. Sätt Mepore Film på plats och ta bort den yttre pappersfliken.
6. Ta bort de återstående två vita sidoflikarna.

Förbandsbyte och avlägsnande

1. Förbandet kan sitta på i flera dagar beroende på sårets/hudens tillstånd och ev. ordination.
2. Lossa en bit av Mepore Film och dra försiktigt förbandet längs med huden (i samma riktning som hudens hår växer).

Att observera

Mepore Film ska ej användas på patienter som är känsliga för akrylbaserade häftämnen.

Mepore Film ska ej användas på fullhudskador som också engagerar muskel, senor och ben, ej heller på tredje gradens brännskador.

Om produkten återanvänds, kan produktens prestanda försämrats och korskontaminering kan uppstå.

Steril. Använd inte om innerförpackningen är skadad eller öppnad före användning. Får ej omsteriliseras.

Mepore® Film

Film adesivo in poliuretano trasparente e traspirante

Descrizione

Mepore Film è una medicazione traspirante, flessibile e trasparente costituita da poliuretano coeso con un adesivo poliaccrilico.

Per facilitare l'applicazione, la medicazione è dotata di supporto trasparente.

Azione

Mepore Film è un film protettivo flessibile e trasparente, si adatta alle irregolarità della cute e al profilo del corpo.

Mepore Film mantiene l'ambiente umido, grazie alla gas-permeabilità che consente la traspirazione di eventuali essudati in eccesso dalla ferita e dalla cute perilesionale.

Mepore Film è un'efficace barriera a liquidi e batteri, prevenendo la contaminazione esterna.

Indicazioni

Mepore Film è indicato per una vasta gamma di ferite in fase di granulazione, come ustioni superficiali, siti di inserzione di cateteri ed aghi canula, abrasioni, lacerazioni, donor sites, piaghe da decubito superficiali, ferite chirurgiche chiuse e come prevenzione al danneggiamento dell'epidermide.

Mepore Film può essere utilizzato per il fissaggio di altre medicazioni quali idrogel, arginati e schiume di poliuretano.

it

Modo d'uso

Applicazione:

1. Detergere l'area di applicazione. Asciugare la cute perilesionale.
2. Scegliere la medicazione in modo che abbia i margini aderenti alla pelle sana e asciutta intorno alla ferita o al catetere. La medicazione può essere tagliata o parzialmente sovrapposta.
3. Solo per le misure 10x25 cm e 15x20 cm: rimuovere la carta pretagliata centrale.
4. Rimuovere la carta di protezione (con stampato Mepore) esponendo la superficie adesiva.
5. Applicare Mepore Film e rimuovere la rimanente carta protettiva.
6. Rimuovere le due rimanenti carte di protezione sovrastanti.

Rimozione e cambio medicazione

1. La medicazione può essere lasciata in sito per più giorni a secondo le condizioni della ferita seguendo la normale pratica clinica.
2. Premere delicatamente sulla pelle vicino alla medicazione e sollevarne un lembo. Rimuovere la medicazione tirandola parallelamente alla cute.

Avvertenze

Mepore Film non deve essere applicato a pazienti allergici agli adesivi acrilici.

Mepore Film non deve essere direttamente utilizzato su ferite profonde e con muscoli, tendini o ossa esposti e su ustioni di terzo grado.

In caso di riutilizzo del dispositivo, la sua performance può risultare deteriorata e si può verificare una contaminazione crociata.

Sterile. Non utilizzare se l'involucro interno risulta danneggiato o aperto prima dell'uso. Non risterilizzare.

it

Mepore® Film

Läpinäkyvä, hengittävä, kiinnittyvä polyuretaanifilmi

Tuoteseloste

Mepore Film on joustava, läpinäkyvä, hengittävä filmisidos joka on valmistettu polyuretaanista ja päällystetty polyakryyliimalla. Sidos on tuettu läpinäkyvällä paperikehysarkilla asettamisen helpottamiseksi.

Toimintaperiaate

Mepore Film tarjoaa joustavan, läpinäkyvän peitteen haavan suojaamiseksi samalla kun se mukautuu ihon pinnan epätasaisuuksiin ja kehon muotoihin.

Mepore Film säilyttää kostean haavaympäristön samanaikaisesti kun haavan ja sitä ympäröivän ihon liika kosteus kuitenkin pääsee höyrynä kalvon läpi ulospäin.

Mepore Film ei päästä haavaeritteitä vuotamaan sidoksen läpi ja suojelee haavaa ulkoiselta kontaminaatiolta.

Käyttöalueet

Mepore Film on tarkoitettu moniin granulaatiovaiheen haavoihin, kuten pinnallisiin palovammoihin, IV-kanyylin kiinnittämiseen, hiertymiin, repeämiin, ihonottokohtiin, pinnallisiin painehaavoihin, suljettuihin kirurgisiin haavoihin sekä myös ihon rikkoutumisen estämiseen.

Mepore Filmiä voidaan käyttää mukautuvana kiinnitysmateriaalina tai sekundäärisenä sidoksena esim. hydrogeelien, alginaattien ja vaahtosidosten päällä.



Käyttöohjeet

Asettaminen:

1. Puhdista haavan alue. Kuivaa haavaa ympäröivä terve iho.
2. Valitse oikean kokoinen sidos niin että haavan tai katetrin ympärille jää reunus joka kiinnittyy kuivaan, terveeseen ihoon. Sidosta voidaan leikata ja asettaa päällekkäin.
3. Koskee vain kokoja 10x25 cm ja 15x20 cm: poista muotoon leikattu pahvi kehysten keskeltä ja heitä se pois.
4. Irrota suojapaperi (jossa on painatus Mepore), jolloin liimapinta paljastuu.
5. Laita Mepore Film paikoilleen ja irrota paperikehys.
6. Irrota lopuksi kaksi valkoista paperikaistaletta.

Sidoksen vaihtaminen ja poisto

1. Sidos voidaan jättää paikoilleen useaksi päiväksi riippuen haavan ja ihon kunnosta tai vallitsevien kliinisten käytäntöjen mukaisesti.
2. Nosta sidosta nurkasta ja vedä filmi varovaisesti ihoa pitkin pois (ihokarvojen kasvun suuntaisesti).

Varotoimenpiteet

Mepore Filmiä ei tule käyttää potilailla, joiden tiedetään olevan yliherkkiä akryylikiinnitysaineelle.

Mepore Filmiä ei tule käyttää suoraan syville haavoille jotka käsittävät lihaksia, jänteitä tai luita eikä kolmannen asteen palovammoille.

Uudelleen käytettäessä tuote ei välttämättä toimi kunnolla ja ristikontaminaatio on mahdollista.

Steriili. Tuotetta ei saa käyttää, jos sisäpakkaus on vaurioitunut tai avautunut ennen käyttöä. Ei saa steriloida uudelleen.



Mepore® Film

pt

Penso transparente respirável com adesivo revestido de poliuretano

Descrição do produto

Mepore Film é um penso flexível e transparente composto por uma película respirável de poliuretano revestida de poliacrilato, apresenta-se com uma capa flexível e transparente que protege a ferida adaptando-se, da melhor forma, às irregularidades da sua superfície e aos contornos do corpo.

Mepore Film mantém um ambiente húmido, permitindo, no entanto, a saída do excesso de humidade, devido à sua permeabilidade ao vapor.

Mepore Film oferece uma barreira a fluídos e evita a contaminação bacteriana.

Áreas de utilização

Mepore Film pode ser aplicado em vários tipos de feridas em fase de granulação, como por exemplo: queimaduras superficiais, abrasões, lacerações, zonas dadoras, úlceras de pressão superficiais e feridas cirúrgicas fechadas.

Mepore Film também pode ser utilizado para fixação ou como um penso secundário, em conjunto com hidrogeles, alginatos e pensos de espuma.

Modo de utilização

pt

1. Limpar a área de aplicação. Secar a pele saudável circundante.
2. Escolha o penso com o tamanho adequado, de forma a aderir à pele seca e saudável situada em torno da ferida ou do local do catetér.
O penso poderá ser cortado e sobreposto.
3. Para os tamanhos 10x25 cm e 15x20 cm, abrir no centro pelo picotado.
4. Retirar o papel de protecção de forma a expor a parte adesiva.
5. Coloque o Mepore Film e retire o papel protector.
6. Retire os dois papéis brancos laterais.

Mudança de penso

1. O penso pode permanecer na ferida vários dias dependendo do estado da mesma ou consoante indicação médica.
2. Levante uma ponta do penso e retire suavemente a película no sentido do crescimento dos pêlos.

Precauções

Mepore Film não deverá ser aplicado em pacientes sensíveis ao adesivo acrílico.

Mepore Film não deverá ser usado directamente sobre feridas profundas envolvendo músculos, tendões, osso ou queimaduras de 3º grau.

Se o produto for reutilizado, a sua eficácia pode diminuir e poderá ocorrer contaminação cruzada.

Estétil. Não utilizar se a embalagem interior tenha sido danificada ou aberta antes da utilização. Não reesterilizar.

Mepore® Film

Transparent, luftgennemtrængelig polyuretanfilm med klæb



Produktbeskrivelse

Mepore Film er en fleksibel, transparent og luftgennemtrængelig filmforbinding, som består af polyuretan med en polyacrylat klæb.

Forbindingen er forsynet med et transparent beskyttelsespapir for at lette appliceringen.

Egenskaber

Mepore Film giver et fleksibelt, transparent lag som beskytter såroverfladen og tilpasser kroppens konturer.

Mepore Film opretholder et fugtigt miljø og p.g.a. permeabiliteten tillader forbindingen samtidig at overskydende væske passerer væk fra såret og den omkringliggende hud.

Mepore Film giver en barriere som forebygger væske- og bakterie-gennemtrængning.

Anvendelsesområde

Mepore Film er velegnet til en lang række sår i den granulerende fase som f.eks. overfladiske brandsår, IV steder, hudafskrabninger, donorsteder, overfladiske tryksår, lukkede kirurgiske sår samt til forebyggelse af hudskader.

Mepore Film kan anvendes til behagelig fiksering af udstyr eller som sekundær forbinding til at dække forbindinger som hydrogeler, alginater og skumbandager.

Brugsvejledning



Påføring:

1. Rens applikationsområdet. Tør den raske omkringliggende hud.
2. Vælg den rigtige størrelse film ved at sikre at filmen når ud på den raske hud omkring såret eller katetret. Forbindingen kan klippes til eller overlappe.
3. For størrelserne 10x25 cm og 15x20 cm: fjern papiret i midten og smid det ud.
4. Fjern beskyttelsespapiret (påprintet Mepore) så klæben ses.
5. Påsæt Mepore Film og fjern papirrammen.
6. Fjern de to hvide papir sidestykker.

Forbindsskift

1. Filmen kan ligge på såret i flere dage afhængig af sårets/hudens tilstand eller skiftes efter gældende praksis.
2. Fjern filmen ved forsigtigt at løfte hjørnet og trække filmen parallelt med huden i hårets retning.

Forholdsregler

Mepore Film bør ikke anvendes på patienter, der er følsomme overfor acrylat klæb.

Mepore Film skal ikke anvendes på dybe sår, hvor muskler, sener eller knogler er blottede eller på 3. grads forbrændinger.

Hvis produktet genanvendes, kan dets ydeevne blive forringet, og der kan ske krydskontamination.

Sterilt. Må ikke anvendes, hvis den indvendige emballage har været åbnet før anvendelsen. Må ikke re-steriliseres.

Merore® Film

Διαφανές, αεροδιαπερατό, αυτοκόλλητο φιλμ πολουρεθάνης



Περιγραφή του προϊόντος

Το Merore Film είναι ένα εύκαμπτο, διαφανές, αεροδιαπερατό φιλμ από πολουρεθάνη που καλύπτεται από πολυακρυλική κόλλα.

Το επίθεμα υποστηρίζεται από ένα πλαίσιο από διαφανές φύλλο χαρτιού για εύκολη εφαρμογή.

Τρόπος δράσης

Το Merore Film παρέχει ένα εύκαμπτο διαφανές κάλυμμα που προστατεύει την πληγή ενώ εφαρμόζει στις ανωμαλίες τις επιφάνειας και στις πτυχές του δέρματος.

Το Merore Film διατηρεί ένα υγρό περιβάλλον και επιπλέον, λόγω της διαπερατότητάς του από τους υδατμούς επιτρέπει στην επιπλέον υγρασία να φύγει από την πληγή και από το περιβάλλον δέρμα.

Το Merore Film παρέχει φραγμό στο πέρασμα των υγρών και στην επιμόλυνση από τα βακτήρια.

Περιοχές χρήσης

Το Merore Film χρησιμοποιείται σε ευρύ φάσμα πληγών που βρίσκονται στην κοκκιάδη φάση όπως επιφανειακά εγκαύματα, θέσεις ενδοφλέβιων γραμμών, θέσεις δότη δέρματος, επιφανειακά έλκη πίεσης, κλειστές χειρουργικές πληγές, όπως και για να εμποδίσει την καταστροφή του δέρματος.

Το Merore Film μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν ευκολοεφαρμοζόμενο υλικό στερέωσης ή σαν δευτερεύον επίθεμα για να καλύψει επιθέματα όπως τα υδροζελέ, αλγινικά και αφρώδη επιθέματα.

Μέθοδος χρήσης

Εφαρμογή:

1. Καθαρίστε την περιοχή της εφαρμογής. Στεγνώστε το υγιές περιβάλλον δέρμα.



2. Διαλέξτε το σωστό μέγεθος επιθέματος ώστε να υπάρχει και περιοχή που θα κολλήσει στο στεγνό υγιές περιβάλλον δέρμα της πληγής ή στην θέση καθετηριασμού. Το επίθεμα μπορεί να κοπεί και να επικαλυφθεί.
3. Για το μέγεθος 10x25 cm και 15x20 cm μόνο: Αφαιρέστε το κεντρικό κόψιμο και πετάξτε το.
4. Αφαιρέστε το προστατευτικό χαρτί (τυπωμένο Merore) για να εκθέσετε το αυτοκόλλητο.
5. Εφαρμόστε το Merore Film και αφαιρέστε το χάρτινο πλαίσιο.
6. Αφαιρέστε τις δύο λευκές χάρτινες πλευρικές ετικέτες.

Αλλαγή επιθέματος και αφαίρεση

1. Το επίθεμα μπορεί ν' αφαιρεθεί στην θέση του για αρκετές ημέρες, τούτου εξαρτώμενου από την κατάσταση της πληγής/δέρματος ή όπως ενδείκνυται από την κλινική πρακτική.
2. Ανασπώστε την γωνία του επιθέματος και προσεκτικά τραβήξτε το φιλμ κατά μήκος του δέρματος (κατά την κατεύθυνση των τριχών).

Προφυλάξεις

Το Merore Film δεν πρέπει να εφαρμόζεται σε ασθενείς ευαίσθητους στην ακρυλική κόλλα.

Το Merore Film δεν πρέπει να χρησιμοποιείται απευθείας σε βαθιές πληγές που περιλαμβάνουν μύες, τένοντες ή κόκαλο ή σε τρίτου βαθμού εγκαύματα.

Σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιηθεί εκ νέου, ενδέχεται να μειωθεί η απόδοσή του και να προκληθεί δισταυρούμενη μόλυνση. Αποστειρωμένο. Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η εσωτερική συσκευασία έχει καταστραφεί ή έχει ανοιχθεί πριν από τη χρήση. Μην κάνετε επαναληπτική αποστείρωση.

Mepore® Film

Przezroczysty, oddychający, przylepny film poliuretanowy



Opis produktu

Mepore Film jest giętkim, przezroczystym, oddychającym opatrunkiem filmowym wykonanym z poliuretanu, pokrytym przylepną warstwą poliakrylową. Opatrunek jest wspomagany przezroczystą okładką z papieru celem łatwiejszej aplikacji.

Sposób działania

Mepore Film zapewnia giętką, przezroczystą ochroną rany poprzez przywieranie do nieregularnych powierzchni i konturów ciała.

Mepore Film utrzymuje wilgotne środowisko z uwagi na możliwość przepuszczania pary, co pozwala na usunięcie nadmiaru wilgoci z rany i otaczającej skóry.

Mepore Film stanowi barierę ochronną przed wyciekiem oraz zakażeniem bakteryjnym.

Zakres użycia

Mepore Film jest przeznaczony do szerokiego zakresu ran w fazie ziarninowania jak np. oparzeniach powierzchniowych, miejscach wkłuć I.V., skaleczeniach, otarciach, miejscach wkłuć do pobierania krwi, powierzchniowych owrzodzeniach z ucisku, zamkniętych ranach chirurgicznych jak również zatamach skóry.

Mepore Film może być użyty jako odpowiedni sposób umocowania przyrządu lub jako drugi opatrunek, pokrywający hydrożele, alginiany lub opatrunki pianowe.

Sposób użycia

Aplikacja:

1. Oczyszczyć miejsce przeznaczone do nałożenia opatrunku. Osuszyć zdrową, otaczającą skórę.

2. Wybierz odpowiedni rozmiar opatrunku uwzględniając margines, który pozwoli przylepić go do suchej, zdrowej skóry otaczającej ranę lub umieszczenie cewnika. Opatrunek może być przycięty i zachodzić na siebie.
3. Dla rozmiarów 10x25 cm oraz 15x20 cm jedynie usunąć centralne przecięcia i odrzucić.
4. Usunąć ochronny papier (opisany Mepore) celem ekspozycji części przywierającej.
5. Zaaplikuj Mepore Film i usunąć papierową okładkę.
6. Usunąć dwie białe papierowe ostony.

Zmiana opatrunku i jego usuwanie

1. Opatrunek może pozostawać w ranie przez wiele dni, w zależności od kondycji rany/skóry lub wskazań determinowanych przez dobrą praktykę kliniczną.
2. Uchylić róg opatrunku i delikatnie ściągnij film ze skóry (w kierunku wzrostu włosów).

Przeciwwskazania

Mepore Film nie powinien być aplikowany pacjentom którzy są wrażliwi na klej akrylowy.

Mepore Film nie powinien być użyty bezpośrednio na całkowicie szczelne rany: mięśnia, ścięgna, kości oraz oparzenia trzeciego stopnia.

W przypadku ponownego stosowania działanie produktu może ulec pogorszeniu oraz może nastąpić skażenie krzyżowe.

Sterylny. Nie stosować w przypadku, gdy opakowanie wewnętrzne zostało otwarte lub uszkodzone przed użyciem. Nie wyjąławiać ponownie.



Mepore® Film

Transparentní, prodyšný, adhesivní polyuretanový film



Popis výrobku

Mepore Film je flexibilní, transparentní, prodyšný film vyrobený z polyuretanu, potažený polyakrylátovým lepidlem.

Pro snadné použití je film krytý transparentním papírem s rámečkem.

Mechanismus účinku

Mepore Film je flexibilní, transparentní krytí určené k ochraně rány. Přizpůsobuje se nerovnostem povrchu a konturám těla.

Mepore Film udržuje v ráně vlhké prostředí, jeho prodyšnost umožňuje odpaření nadbytečné vlhkosti z rány i z okolní kůže.

Mepore Film slouží jako bariéra proti průniku tekutin a bakteriální kontaminace.

Oblasti použití

Mepore Film je určen pro celou řadu ran v granulační fázi jako jsou povrchové popáleniny, I.V. vstupy, odřenin, lacerace, plochy po odběru štěpů, povrchové dekubity, uzavřené chirurgické rány a je také vhodný jako ochrana před stržením kůže.

Mepore Film může být použit jako fixační prostředek nebo jako sekundární krytí hydrogelů, alginátů a pěnových krytí.

Způsob použití



Aplikace:

1. Vyčistěte oblast aplikace. Osušte okolní zdravou kůži.
2. Zvolte správnou velikost krytí, aby se okraje mohly přilepit na suchou zdravou kůži kolem rány nebo oblasti katetru. Krytí může být zkráceno nebo se může překrývat.
3. U velikostí 10x25 cm a 15x20 cm: odstraňte centrální část.
4. Odstraňte ochranný papír (s nápisy Mepore) a odkryjte tak adhesivní plochu.
5. Přiložte Mepore Film a odstraňte papírový rámeček.
6. Odstraňte oba postranní bílé papírové proužky.

Výměna krytí

1. Krytí může být ponecháno na místě několik dnů v závislosti na stavu rány a okolní kůže nebo podle uznávané klinické praxe.
2. Nadzvedněte jeden roh krytí a jemně táhněte film podél kůže (ve směru vlasového růstu).

Upozornění

Mepore Film by neměl být používán u pacientů, u nichž je známá citlivost na akrylová lepidla.

Mepore Film by neměl být používán na hluboké rány zasahující svaly, šlachy, kosti nebo na popáleniny třetího stupně.

Při opakovaném použití se chování produktu může zhoršit a může dojít ke křížové kontaminaci.

Sterilní. Nepoužívejte, pokud je vnitřní obal poškozen nebo otevřen. Znovu nesterilizujte.

Mepore® Film

Áttetsző, légáteresztő, tapadó anyaggal bevont poliuretán film



Termékleírás

A Mepore Film egy poliakryl tapadó felülettel bevont poliuretánból készült hajlékony, áttetsző és légáteresztő film. A kötszer áttetsző, sima papírlapkerettel van megerősítve, amely a felhasználás során megkönnyíti az alkalmazást.

Működési elv

A Mepore Film hajlékony, áttetsző fedőréteggént védi a sebet, miközben kitűnően idomul a felületi szabálytalanságokhoz és testvonalakhoz.

A Mepore Film nedves környezetet biztosít a seb és a környező bőrfelület számára, miközben a féligáteresztő képességének köszönhetően a túlzott nedvességet kiereszti.

A Mepore Film megakadályozza a folyadékbehatolást és a bakteriális szennyeződést.

Felhasználási terület

A Mepore Film kötszert a sebek széles körének kezelésére tervezték, így alkalmazható felületi égéseknél, kanülök rögzítésénél, ledörzsölődéseknél, zúzott sebeknél, donor oldalon, fekélyek nyomókötésénél, zárt műtéti sebeknél, valamint egyéb bőrsérülések megelőzésére.

A Mepore Film használható alkalmazkodó rögzítő eszközként vagy másodlagos kötésként, olyan kötszerek fedésére, mint a hydrogélek, alginátok és habkötszerek.

Használati utasítás

Alkalmazás:

1. Tisztítsa meg az alkalmazási területet. Szárítsa meg a környező egészséges bőrfelületet.



2. Olyan méretű kötszert válasszon, amely megfelelően széles szegéllyel túlnyúlik a seben, vagy a katéter helyen, hogy a kötszer a száraz, egészséges bőrfelülethez tudjon tapadni. A kötszer vágható és át is fedhetik egymást.

3. Csak a 10x25 cm és 15x20 cm méretű kötszereknél: Távolítsa el a középső kivágott részt.

4. Távolítsa el a védőpapírt (melyre a Mepore márkanév van nyomtatva), hogy szabaddá tegye az öntapadó felületet.

5. Helyezze fel a Mepore Film kötszert és távolítsa el a papírkeretet.

6. Távolítsa el a két oldalsó fehér papírfület.

Kötszercsere és eltávolítása

1. A Mepore Film több napig is a helyén maradhat a seb/bőrfelület állapotától függően, vagy ahogyan az elfogadott klinikai gyakorlat megengedi.

2. Emelje fel a kötszer egyik sarkát, és gyengéden húzza a filmet a bőrfelület mentén (a szőrzet növekedési irányába).

Figyelmeztetés

A Mepore Filmet tilos alkalmazni olyan betegeknek, akik érzékenyek az akril ragasztókra.

Tilos használni Mepore Film kötszert közvetlenül olyan teljesen mély sebeknél, ahol izom, ín vagy csont is érintett, valamint harmadfokú égési sebeknél.

Újrafelhasználás esetén a termék teljesítőképessége csökkenhet és keresztfertőzés léphet fel.

Steril. Ne használja fel, ha a belső csomagolás sérült vagy a felhasználás előtt kinyílt. Tilos újrasztelizálni!

Mepore® Film

Gjennomsiktig, luftgjennomslippelig, selvheftende polyurethanfilm

no

Produktbeskrivelse

Mepore Film er en fleksibel, gjennomsiktig, luftgjennomslippelig sårfilm dekket med polyakrylat lim.

For å forenkle applikasjonen har Mepore Film gjennomsiktig beskyttelsespapir.

Hvordan fungerer Mepore Film

Mepore Film gir en fleksibel, gjennomsiktig beskyttelse av såroverflaten og eventuelle ujevnheter i denne.

Mepore Film opprettholder et fuktig sårmiljø som er viktig for sårtilhelingen.

Mepore Film er semipermeabel, slik at overflødig eksudat og transpirasjon fra huden fordamper.

Mepore Film fungerer som en barriere mot lekkasje av sårsekret og bakterier, og forhindrer derfor kontaminasjon.

Bruksområder

Mepore Film anbefales på rene sår i granulasjonsfasen, som for eksempel overfladiske brannsåre, overfladiske trykksår, lukkede operasjonssår, donorsteder, skrubbsår, hudavskrapninger og som beskyttelse mot hudavskrapninger.

Mepore Film kan også brukes for fiksering av kanyler eller som dekkbandasje for hydrogeler og alginater.

Bruksanvisning

no

Applikasjon:

1. Rens såret og området rundt. Forsikre deg om at omkringliggende hud er tørr.
2. Velg riktig bandasjestørrelse slik at bandasjen fester på tørr hud rundt såret eller innstikksted for kanyler. Bandasjen kan klippes eller overlappes.
3. For størrelsene 10x25 og 15x20: Fjern den midtre beskyttelsespapiret.
4. Fjern beskyttelsespapiret (med tekst "Mepore"), slik at limsiden kommer frem.
5. Appliser Mepore Film og fjern papir rammen.
6. Fjern deretter de to hvite papirbitene.

Skift/fjerning av bandasje

1. Bandasjen kan sitte på i flere dager avhengig av sårets/hudens tilstand, eller etter råd fra kyndig helsepersonell.
2. For fjerning av bandasjen: Press forsiktig ned omkringliggende hud og løft varsomt opp et hjørne av bandasjen. Trekk bandasjen forsiktig av parallelt med huden.

Vær oppmerksom på

Mepore Film bør ikke brukes på personer som er sensitive til polyakrylat-lim.

Mepore Film skal ikke brukes på dypere sår der muskler, sener eller beinstruktur er blottlagt, eller ved 3. grads forbrenning.

Produktytelsen kan forringes, eller det kan oppstå krysskontaminering ved gjenbruk.

Steril. Må ikke brukes hvis den indre emballasjen er skadet eller åpnet før bruk. Må ikke resteriliseres.

Mepore® Film

Prozoren, zračno-prepusten, samolepilni poliuretanski film

sl

Opis izdelka

Mepore Film je prilagodljiva, prozorna, zračno-prepustna, filmska obloga iz poliuretana, prevlečena s poliakrilatnim lepilom.

Obloga je zaščitena s prozornim papirnatim okvirjem, ki olajša aplikacijo.

Delovanje

Mepore Film zagotavlja prilagodljivo, prozorno oblogo za zaščito rane, pri čemer se prilagaja vsem površinskim značilnostim in telesnim oblinam.

Mepore Film vzdržuje vlažno okolje, zaradi prepustnosti vodne pare pa obenem omogoča prehajanje odvečne vlage iz rane in kože v njeni okolici.

Mepore Film ščiti rano pred vdorom tekočin in bakterijsko kontaminacijo.

Področja uporabe

Mepore Film je namenjen širokemu spektru ran v granulacijski fazi, kot so površinske opekline, intravenska mesta, odrgnine, raztrganine, odvzemna mesta, površinske razjede zaradi pritiska, zaprte kirurške rane, pa tudi preprečevanju poškodb kože.

Mepore Film se lahko uporablja kot prilagodljivo fiksacijsko sredstvo in kot sekundarna obloga za pokrivanje sredstev, kot so hidrogeli, alginati in obloge iz pene.

Način uporabe

Namestitvev:

1. Očistite področje namestitve. Osušite zdravo okolno kožo.
2. Izberite primerno velikost obloge, katere rob naj sega na zdravo kožo okoli rane ali mesta katetra. Obloga se lahko reže in se lahko prekriva.
3. Samo za velikosti 10x25 cm in 15x20 cm: Odstranite in zavrzite srednji izrezan del.
4. Odstranite zaščitni papir (z napisi Mepore), da odkrijete lepilo.
5. Namestite Mepore Film in odstranite papirnat okvir.
6. Odstranite obe beli papirnati stranici.

Menjava in odstranjevanje obloge

1. Oblogo lahko pustite nameščeno nekaj dni, odvisno od stanja rane/kože ali od dogovorjene klinične prakse.
2. Privzdignite rob obloge in film nežno raztegujte vzdolž kože (v smeri rasti dlak).

Previdnostni ukrepi

Mepore Film naj se ne uporablja pri bolnikih, ki so občutljivi na akrilna lepila.

Mepore Film naj se ne uporablja neposredno na globokih ranah, ki zajemajo mišice, kite ali kosti in pri opeklinah tretje stopnje. Večkratna uporaba lahko oslabi učinek izdelka in pride lahko do navzkrižne kontaminacije.

Sterilno. Ne uporabljajte izdelka, če je notranja embalaža poškodovana ali odprta. Ponovna sterilizacija ni dovoljena.

sl

Merogel® Film

Прозрачен, дишащ, покрит с адхезив полиуретанов филм

Описание на продукта

Merogel Film е флексибилен, прозрачен, дишащ превързочен полиуретанов филм, покрит с полиакрилен адхезив.

Превързката е покрита с прозрачен хартиен лист за по-лесно поставяне.

Начин на употреба

Merogel Film осигурява гъвкаво, прозрачно покритие за защита на раната като същевременно приляга към неравни повърхности и контурите на тялото.

Merogel Film поддържа влажна среда и същевременно благодарение на паропропускливостта си позволява изпаряването на излишната влага от раната и околната кожа.

Merogel Film осигурява бариера за течности и бактерии.

Области на употреба

Merogel Film е предназначен за широка гама от рани в грануляционна фаза като повърхностни изгаряния, IV области, абразии, разкъсвания, донорни области, повърхностни язви от натиск, затворени хирургически рани и може да помогне при предотвратяване на наранявания на кожата.

Merogel Film може да се използва като удобно средство за фиксация или като вторична превързка върху покрития като хидрогелове, алгинати или пяна.



Начин на употреба

1. Почистете областта. Подсушете здравата околна кожа.
2. Изберете правилен размер превързка, който да осигурява поле, прилепващо към сухата здрава кожа около раната или областта на катетъра. Превързката може да се среже и да се застъпи.
3. Само за размери 10x25 см (4x10 инча) и 15x20 см (6x8 инча): отместете централния контур и отстранете.
4. Отстранете защитната хартия (на която пише Merogel), за да откриете адхезива.
5. Поставете Merogel Film и отстранете хартиената рамка.
6. Отстранете двете бели лепенки.

Подмяна на превързката и отстраняване

1. Превързката може да не се сменя няколко дни в зависимост от състоянието на раната/кожата или както е предписано или според добрата клинична практика.
2. Повдигнете ъгълче от превързката и внимателно отлепете филма от кожата (по посока на растежа на косъма).

Предпазни мерки

Merogel Film не трябва да се поставя на пациенти, които са чувствителни към акрилен адхезив.

Merogel Film не трябва да се използва директно върху рани с голяма плътност, засягащи мускул, сухожилие или кост или върху изгаряния трета степен.

Ако се употреби повторно, действието на продукта може да се влоши и може да настъпи кръстосана контаминация.

Стерилно Да не се използва, ако вътрешната опаковка е повредена или отворена преди употреба. Не ре-стерилизирайте.



Mepore® Film

Pansament transparent, adeziv din film de poliuretan, permeabil la aer

Descrierea Produsului

Mepore Film este un pansament flexibil, transparent, permeabil la aer, realizat dintr-un film din poliuretan acoperit cu adeziv poliactic .

Pansamentul dispune de o margine din hartie transparenta pentru aplicare usoara.

Mod de actiune

Mepore Film ofera o acoperire transparenta si flexibila pentru a proteja plaga respectand iregularitatile de suprafata sau conturul corpului.

Mepore Film mentine un mediu umed datorita permeabilitatii la vapori, proprietate ce permite umiditatii in exces sa fie eliminate din plaga si zona inconjuratoare.

Mepore Film ofera bariera de protectie impotriva lichidelor si a contaminarii bacteriale.

Domenii de utilizare

Mepore Film este destinat unei game largi de plagi in faza de granulat precum arsuri superficiale, zone de aplicare catetere, abraziuni, laceratii, zone donoare, ulcere superficiale de presiune, plagi chirurgicale inchise si poate ajuta de prevenirea descumarii.

Mepore Film poate fi utilizat ca dispozitiv de fixare confortabil sau ca pansament secundar pentru acoperirea pansamentelor din spuma poliuretana, a hidrogelului sau a alginatilor.

ro

Mod de utilizare

1. Curatiti zona de aplicare. Uscati pielea sanatoasa care inconjoara plaga.
2. Alegeti dimensiunea corecta de pansamente care permite ca marginea sa adere pe pielea uscata, sanatoasa in jurul plagii sau a cateterului. Pansamentul poate fi taiat si infasurat.
3. Numai pentru dimensiunile 10x25 cm (4x10 inches) si 15x20 cm (6x8 inches) Indepartati portiunea centrala pretaiata.
4. Scoateti hartia de protectie (pe care scrie Mepore) si expuneti adezivul.
5. Aplicati pansamentul Mepore Film si scoateti marginea de hartie.
6. Tragetii marginile de hartie alba.

Schimbarea si scoaterea pansamentului

1. Pansamentul poate fi lasat in plaga mai multe zile in functie de starea plagii/pielii sau functie de practica clinica a spitalului.
2. Ridicati un colt al pansamentului si tragetii usor filmul de-a lungul pielii (in sensul cresterii firelor de par).

Precautii

Mepore Film nu se aplica pacientilor sensibili la adezivi acrilici.

Mepore Film nu se aplica direct pe plagi deschise, fragile, care implica muschi, tendoane sau oase, sau pe arsuri de gradul trei.

În cazul reutilizării performanțele produsului pot fi afectate, poate apărea contaminarea încrucișată.

Steril. A nu se folosi în caz de deteriorare sau deschidere înainte de utilizare a ambalajului interior. A nu se resteriliza.

ro

Mepore® Film

Priehľadná, priedušná, priľnavá, obalená polyuretánová náplasť



Opis pomôcky

Mepore Film je pružná, priehľadná, priedušná náplasť s filmovým obalom vyrobená z polyuretánu, obalená polyakrylovou lepidlovou plochou.

Krytie je zdokonalené priehľadným papierovým rámom na uľahčenie aplikácie.

Spôsob pôsobenia

Mepore Film poskytuje pružné, priehľadné krytie na ochranu rán s prispôbením sa k nerovnému povrchu a obrysom tela.

Mepore Film udržiava vlhké prostredie vďaka priepustnosti pór, umožňuje odvod nadmernej vlhkosti z rany a okolitej kože.

Mepore Film zabezpečuje zábranu prieniku tekutín a bakteriálnej kontaminácii.

Oblasti použitia

Mepore Film je určený na široké spektrum rán vo fázy granulácie, ako sú povrchové popáleniny, miesta IV podania, odreniny, tržné rany, miesta darovania napr. krvi, povrchové preležaniny, uzavreté chirurgické rany a môže napomôcť ochranu pred poškodením kože.

Mepore Film možno použiť ako pohodlnú fixačnú pomôcku alebo ako sekundárne krytie ku krycím obvazom, ako sú hydrogélové, alginátové a hydropolymérové obvazy.

Spôsob použitia



1. Očistite miesto aplikácie. Osušte zdravú okolitú kožu.
2. Zvoľte si správne miesto krytia, aby lepidlo okraje mohli priľnúť o suchú zdravú pokožku v okolí rany alebo miesta zavedenia katétra.
3. Iba pre veľkosti 10x25 cm (4x10 palcov) a 15x20 cm (6x8 palcov): Odstráňte vystrihnutie v strede a zneškodnite.
4. Odstráňte ochranný papier (s potlačou Mepore) na odkrytie lepidlovej plochy.
5. Aplikujte Mepore Film a odstráňte papierový rám.
6. Odstráňte dve biele papierové postranné nálepky.

Zmena krytia a odstránenie

1. Krytie možno ponechať na mieste niekoľko dní v závislosti od stavu rany, resp. kože alebo ako je indikované správnou klinickou praxou.
2. Zohnite roh krytia a jemne sťahujte náplasť po pokožke (v smere rastu chlôpkov).

Upozornenia

Mepore Film sa nesmie používať u pacientov, ktorí sú citliví na akrylátové adhezíva.

Mepore Film sa nesmie použiť priamo na celoplošné rany, ako sú svaly, šľachy alebo kosti alebo popáleniny 3. stupňa.

Ak sa použije viac ako jedenkrát, výkon výrobku sa môže zhoršiť a môže sa objaviť krížová kontaminácia.

Sterilný. Nepoužívajte, ak je pred použitím poškodený, alebo otvorený vnútorný obal. Nepodrobujte opakovanej sterilizácii.

Mepore® Film

Transparan, buhar geçirgen, yapışkanlı poliüretan film örtü

Ürün Açıklaması

Mepore Film poliüretandan imal edilmiş ve poliakrilik yapışkan ile kaplanmış esnek, transparan, buhar geçirgen bir film örtüdür.

Örtü kullanım kolaylığı sağlaması için transparan kağıt ile desteklenmiştir.

Etki Mekanizması

Mepore Film vücut hatlarına ve düzensiz yüzeylere uyumlu yara bölgesini koruyan esnek transparan bir örtüdür.

Mepore Film nemli bir yara çevresi sağlarken buhar geçirgenliği sayesinde fazla nemi yara ve yara çevresindeki ciltten uzaklaştırır.

Mepore Film sıvı ve bakteri kontaminasyonu için etkili bir bariyer sağlar.

Kullanım Alanları

Mepore Film yüzeysel yanıklar gibi granülizasyon aşamasındaki yaralar, IV alanlar, abrazyon, lazerasyon, donör alanları, yüzeysel bası ülserleri, kapanmış cerrahi yaralar gibi çok geniş kullanım alanına sahiptir ve cilt bütünlüğünün bozulmasını engellemekte yardımcı olur.

Mepore Film fiksasyon amaçlı kullanılabildiği gibi hidrojel, alginat veya köpük örtülerin korunması için ikincil örtü olarak da kullanılabilir.

tr

Kullanım Şekli

1. Uygulama alanını temizleyiniz. Yara çevresindeki sağlıklı cildi kuruyunuz.
2. Sağlıklı cilde ya da katater alanına yapışabilmesi için uygun ebatlardaki ürünü seçiniz. Örtü ihtiyaca göre kesilebilir ya da katlanabilir.
3. Sadece 10x25 cm (4x10 inç) ve 15x20 cm (6x8 inç) boyutları için: Ortadaki çıkarılabilir alanı kaldırınız.
4. Koruyucu kağıdı kaldırın.
5. Mepore Filmi uygulayın ve kağıt çerçeveyi kaldırın.
6. Yan kısımlardaki iki adet beyaz kağıt askıları çıkarınız.

Örtü Değişimi

1. Örtü yaranın ve cildin durumuna veya klinik uygulamaya göre yara üzerinde birkaç gün kalabilir.
2. Örtünün bir kenarını kaldırınız ve tüylerin çıkış yönüne doğru yavaşça çekiniz.

Dikkat Edilmesi Gerekenler

Mepore Film akrilik yapıştırıcılara hassasiyeti olan ciltlerde kullanılmamalıdır.

Mepore Film kas, kemik ve tendonları kapsayan yoğun yaralarda ve üçüncü derece yanıklarda direkt olarak kullanılmamalıdır.

Tekrar kullanılacak olursa ürünün performansı bozulabilir ve mikrop bulaşması oluşabilir.

Sterildir. İç ambalaj kullanımdan önce hasarlıysa veya açılmışsa kullanmayın. Tekrar sterilize etmeyin.

tr

Mepore® Film

Permatoma, orui pralaidi, klėjais padengta poliuretano plėvelė

lt

Produkto aprašymas

Mepore Film yra lanksti, permatoma, orui pralaidi plėvelė, pagaminta iš poliuretano, padengto poliakrilatiniais klėjais.

Tvarstis taip pat turi permatomą popierinį rėmelį, kuris palengvina tvarščio uždėjimą.

Naudojimas

Mepore Film yra labai lankstus ir permatomas tvarstis, patogus naudoti tvarstant norimas apsaugoti žaizdas, kurių paviršius yra nelygus, ir žaizdas, esančias kūno lenkiamuosiuose paviršiuose.

Mepore Film palaiko drėgną aplinką dėl savo oro pralaidumo savybės, praleisdamas drėgmės perteklių nuo žaizdos paviršiaus ir aplinkinės odos.

Mepore Film sudaro barjerą skysčių pratekėjimui pro tvarstį ir apsaugo nuo bakterinio užkrato.

Panaudojimo sritys

Mepore Film yra skirtas įvairių žaizdų, esančių granuliacijos fazėje, priežiūrai, tokių kaip paviršiniai nudegimai, IV formos sritys, abrazijos, laceracijos, donoriniai plotai, paviršinės pragulos, chirurginės žaizdos, ir apsaugo nuo galimų odos pažeidimų.

Mepore Film gali būti naudojamas įvairių priemonių fiksacijai, arba kaip antrinis tvarstis kitiems tvarščiams padengti, pvz.: hydrogeliai, alginatiniai ir putų poliuretano tvarščiai.

Įnaudojimas

lt

1. Praplaukite atitinkamą plotą, kur dėsitate tvarstį. Nusausinkite aplinkinę odą.
2. Pasirinkite tinkamą tvarščio dydį, taip, kad tvarstis, galėtų prilipti prie sveikos sausos odos, esančios apie žaizdą ar kateterį. Tvarstis gali būti karpomas, gali persidengti kelis kartus.
3. Dydžiams 10x25 cm ir 15x20 cm reikia: Nuimti centrinę įpjovą ir išmesti.
4. Nuimkite apsauginę plėvelę.
5. Uždėkite Mepore Film ir nuimkite popierinį rėmelį.
6. Nuimkite abi balto popieriaus šonines daleles.

Tvarščio pakeitimas ir nuėmimas

1. Tvarstis gali būti paliekamas iki keletos dienų, priklausomai nuo žaizdos/odos būklės, ar prisilaikant taikomų geros klinikinės praktikos taisyklių.
2. Pakelkite tvarščio kraštelį ir švelniai traukite tvarstį išilgai odos (plaukų augimo kryptimi).

Įspėjimai

Mepore Film negali būti naudojamas pacientams, kurie jautrūs akriliniams klėjams.

Mepore Film negali būti naudojamas tiesiogiai gilioms žaizdoms, kurios apima raumenis, raiščius, kaulus, tvarstyti, taip pat netinka trečio laipsnio nudegimams tvarstyti.

Naudojant pakartotinai gali sutrikti gaminio funkcija ir kilti kryžminio užkrėtimo rizika.

Sterilu. Nenaudokite, jei prieš naudojimą vidinė pakuotė buvo pažeista arba atidaryta. Nesterilizuokite pakartotinai.

Mepore® Film



Caurspīdīga, gaisu caurlaidīga, ar līpvielu pārklāta poliuretāna plēve

Līdzekļa apraksts

Mepore Film ir elastīgs, caurspīdīgs, gaisu caurlaidīgs, poliuretāna plēves plāksteris, pārklāts ar poliakrila līpvielu.

Plāksteris ievietots caurspīdīgā papīra loksnes ietvarā vienkāršai uzlikšanai.

Darbības veids

Elastīgs un caurspīdīgs Mepore Film pārklāj brūci, lai to aizsargātu, pielāgojoties nelīdzenei virsmai un ķermeņa līnijām.

Mepore Film uztur mitru vidi, bet, pateicoties gaisa caurlaidībai, liekais mitrums var izgarot no brūces un apkārtējās ādas.

Mepore Film ir barjera, lai nenotiktu šķidrums izsūkšanās cauri un netiktu pieļauts bakteriāls piesārņojums.

Lietošanas vietas

Mepore Film paredzēts lietošanai uz dažādām brūcēm granulācijas fāzē, piemēram, uz virspusējiem apdegumiem, i.v. ievadīšanas vietām, nobrāzumiem, plēstām brūcēm, donorvietām, čūlām pēc ādas virsmas nospieduma, slēgtām ķirurģiskām brūcēm un var palīdzēt novērst ādas bojājumu.

Mepore Film var lietot par ērtu fiksācijas līdzekli vai par sekundāru pārsēju virs tādiem brūces pārklājējiem kā hidrogels, algināti un putu pārklājums.

Lietošanas veids



1. Notīra virsmu, kur tiks uzlikts plāksteris. Nožāvē veselo apkārt esošo ādu.
2. Izvēlas atbilstoša izmēra plāksteri, lai malas pieliptu sausai veselai ādai ap brūci vai katetra vietu. Plāksteri var griezt un pārlocīt.
3. Tikai izmēram 10x25 cm (4x10 collas) un 15x20 cm (6x8 collas): Noņemiet vidū esošo pārklājumu un izmetiet.
4. Noņemiet aizsargpapīru (ar uzdruku Mepore), lai piekļūtu plākstera lipīgajai daļai.
5. Uzlieciet Mepore Film un noņemiet papīra ietvaru.
6. Noņemiet divas baltas papīra loksnes abos plākstera galos.

Plākstera nomaiņa un noņemšana

1. Plāksteri var atstāt vairākas dienas atkarībā no brūces/ādas stāvokļa vai kā nosaka laba klīniska prakse.
2. Paņemiet plākstera stūri un viegli velciet plēvi no ādas (matu augšanas virzienā).

Piesardzība

Mepore Film nedrīkst uzklāt pacientiem, kam ir paaugstināta jutība pret akrila plāksteriem.

Mepore Film nedrīkst lietot tieši uz dziļas brūces, kas skar muskuļus, cīpslu vai kaulu, vai trešās pakāpes apdeguma.

Atkārtoti lietojot, produkta veiktspēja var pasliktināties un iespējama krusteniskā kontaminācija.

Sterils. Nelietot, ja iekšējais iepakojums pirms lietošanas ir bojāts vai atvērts. Nesterilizēt atkārtoti.

Mepore® Film

Läbipaistev, õhku läbilaskev, kleepuv polüuretaankile

Toote kirjeldus

Mepore Film on elastne, läbipaistev, õhku läbilaskev kileplaaster, valmistatud polüuretaanist ning kaetud polüakrülaat liimiga.

Läbipaistvat plaastrit toetab paberist raam kergemaks paigaldamiseks.

Toime

Mepore Film on elastne, läbipaistev plaaster haava kaitseks. Tagab mugavuse, järgides kehakontuure isegi ebakorrapärastel pindadel.

Mepore Film säilitab haavas niiske keskkonna ja tänu heale "hingatavusele" laseb liigsel niiskusel haavalt ja seda ümbritsevalt nahalt eemalduda.

Mepore Film kaitseb haava vedelike lekke ja välise saastumise eest.

Kasutamine

Mepore Film on mõeldud kasutamiseks mitmetele granulatsioonifaasis haavadele nagu näiteks pindmised põletused, veenipunktsiooni kohad, marrastused, rebendid, doonorkohad, pindmised lamatised, operatsioonihaavad ning aitab vältida naha vigastusi.

Mepore Film võib kasutada ka tarvikute fikseerimiseks või sekundaarseks kattedeks geelidele, alginaatsidemetele ja vahtmaterjalidele.

et

Kasutamissoetus

et

1. Puhasta paigaldamise piirkond. Kuivata õrnalt ümbritsev nahk.
2. Vali õige plaastri suurus, jälgides, et ääred kleepuksid ümbritsevale tervele kuivale nahale haava või kateetri ümber. Plaastrit võib lõigata ja asetada vaheliti.
3. Suurustel 10x25 cm ja 15x20 cm: Alusta kateepaberi eemaldamist keskmist lõikejoont pidi.
4. Eemalda kateepaber (tähistatud Mepore) paljastades kleepuva pinna.
5. Aseta Mepore Film ja eemalda paberist äär.
6. Eemalda külgedelt kaks valget paberist serva.

Sidemevahetus ja eemaldamine

1. Kileplaastri võib jätta kohale mitmeks päevaks sõltuvalt haava/naha olukorrast või kuni paranemiseni.
2. Alusta plaastri eemaldamist nurgast ja venita kileplaastrit õrnalt paralleelselt nahaga (väldi vastukarva tõmbamist).

Ettevaatust

Mepore Film ei ole mõeldud kasutamiseks patsientidele kellel on tundlikkus akrüülaatlüimidele.

Mepore Film ei ole mõeldud kasutamiseks sügavatele haavadele, kus on vigastatud lihased, kõõlused ja luud ning III astme põletuste korral. Uuesti kasutamisel võib toote talitlustoime halveneda ja võib tekkida ristsaastumine.

Steriilne. Ärge kasutage, kui sisepakend on kasutamise eel vigastatud või avatud. Ärge resteriliseerige.

Меропе® Film

Прозрачная полиуретановая пленка, проницаемая для воздуха и покрытая клейким слоем



Описание продукта

Меропе Film – это дышащая и эластичная прозрачная пленочная повязка, покрытая полиакриловым клейким слоем. Повязка снабжена прозрачной каркасной бумажной рамкой для простоты наложения.

Действие

Меропе Film обеспечивает прозрачное эластичное покрытие и защищает рану, выполняя неровности поверхности, повторяя контуры тела.

Меропе Film поддерживает оптимальную влажную среду в ране, и благодаря ее паропроницаемости позволяет избытку влаги испаряться с поверхности раны и окружающей кожи.

Меропе Film является барьером для выделений и бактерий и предотвращает проникновение бактерий извне.

Области применения

Меропе Film предназначена для наложения на широкий спектр ран в стадии грануляции, таких как поверхностные ожоги, участки вокруг внутривенных катетеров, ссадин, рваных ран, для покрытия донорского места, поверхностных пролежней, закрытых хирургических ран, и для предотвращения повреждения поверхностного слоя кожи.

Меропе Film может быть использована в качестве соответствующего фиксирующего средства, или как вторичная повязка для наложения на гидрогель, альгинатную и губчатую повязку.

Способ применения



1. Очистите рану и обсушите окружающие рану участки кожи.
2. Выберите подходящий размер так, чтобы край повязки перекрывал сухую кожу, окружающую рану, или катетер. Повязку можно обрезать или наложить внахлест.
3. Для размера 10x25 см и 15x20 см: защитная бумага снимается с центрального разреза.
4. Удалите защитную бумагу (с надписью Меропе) для наклеивания.
5. Приложите Меропе Film и удалите бумажную рамку.
6. Удалите два белых бумажных лоскута по краям.

Смена повязки и её удаление

1. Повязку может находиться на месте в течение нескольких дней, в зависимости от состояния раны и окружающей ее кожи, или как принято в клинической практике.
2. Отделите один угол повязки и осторожно тяните пленку (по направлению роста волос).

Противопоказания

Меропе Film не следует использовать пациентам с повышенной чувствительностью к акриловому адгезиву.

Меропе Film не следует использовать при глубоких ранах, захватывающих мышцы, сухожилия и кости или при ожогах третьей степени.

При повторном использовании изделие может стать непригодным к применению, и возможно перекрестное загрязнение.

Стерильно. Не используйте изделие, если его внутренняя упаковка была повреждена или вскрыта до употребления. Не подвергайте повторной стерилизации.

Mepore® Film

Transparentna, samoljepiva, za zrak propusna poliuretanska folija



Opis proizvoda:

Mepore Film je fleksibilan poliuretanski, proziran film presvučen poliakrilnim ljepljivom; propustan je za zrak te omogućuje koži da diše. Obloga je pojačana prozirnim papirnim okvirom kako bi se olakšala aplikacija.

Način djelovanja:

Mepore Film čini fleksibilan proziran pokrov koji štiti ranu dok se prilagođava nepravilnostima i anatomiji tijela.

Mepore Film zadržava vlažnost rane, a pritom zbog svoje propusnosti dozvoljava isparavanje viška vlage s rane i okolne kože.

Mepore Film pruža zaštitu od istjecanja sekreta iz rane i kao i kontaminaciju rane bakterijama iz okoline.

Područja primjene:

Mepore Film je namijenjen za široki spektar rana u fazi granulacije, kao što su površinske opekotine, mjesta IV primjene, ogrebotine, laceracije, donorska mjesta, površinski dekubitalni ulkusi, kirurški obrađene rane, te u svrhu prevencije oštećenja atrofirane kože.

Mepore Film se može koristiti za udobno fiksiranje zavoja, ili kao sekundarni zavoj za pokrivanje primarnog zavoja kao npr. hidrogele, alginata i pjenastih zavoja .

Način uporabe:

Aplikacija:

1. Očistite područje primjene. Osušite okolnu zdravu kožu.
2. Odaberite odgovarajuću dimenziju zavoja tako da se rubovima zaljepi na suhu, zdravu kožu oko rane, ili na mjesto stavljanja katetera. Mepore Film se smije rezati i preklapati.
3. Samo za veličinu 10x25 cm i 15x20 cm: odstranite centralni izrezani dio i odbacite ga.
4. Odstranite zaštitni sloj (na kojem je tiskano Mepore) kako biste izložili ljepljivo.
5. Postavite Mepore Film i uklonite papirni okvir.
6. Uklonite papirne trake sa strane.

Promjena i otklajnanje zavoja:

1. Mepore Film se mijenja prema potrebi; ovisno o stanju rane/kože može stajati do nekoliko dana ili prema preporukama dobre kliničke prakse.
2. Podignite rub flastera i nježno povucite film uzduž kože (u smjeru rasta dlake).

Mjere opreza:

Mepore Film nije namijenjen pacijentima osjetljivim na akrilna ljepljiva. Mepore Film nije namijenjen zbrinjavanju dubokih rana s povredom mišića, tetiva i kosti kao niti za opekotine 3. stupnja.

U slučaju ponovnog korištenja proizvoda učinkovitost može se pogoršati, jer može doći do prijenosa kontaminacije.

Sterilno. Ne koristiti ako je unutarnje pakiranje oštećeno ili otvoreno prije upotrebe. Ne resterilizirati.



Mepore® Film

SR

Providan, samolepljiv poliuretanski film koji dozvoljava koži da diše

Opis proizvoda

Mepore Film je savitljiv, providan film flaster, napravljen od poliuretana, koji dozvoljava koži da diše, prevučen poliakrilnim adhezivom.

Flaster je ojačan providnim papirnim okvirom da bi se olakšala aplikacija.

Način delovanja

Mepore Film pruža savitljivu, providnu zaštitu rane prilagođavajući se neravninama i konturama tela.

Mepore Film održava vlažnu okolinu rane, a pri tome, zbog svoje propustljivosti za isparenja dozvoljava da se višak eksudata otkloni sa rane i okolne kože.

Mepore Film uspostavlja barijeru za prodor tečnosti i bakterijsku kontaminaciju.

Područje primene

Mepore Film je namenjen za široki spektar rana u fazi granulacije, kao što su površinske opekotine, mesta IV primene, abrazije, razderotine, donorska mesta, površinske ulkuse nastale usled pritiska, zatvorene hirurške rane i može pomoći da se spreči pucanje kože.

Mepore Film se može koristiti kao komforno fiksaciono sredstvo ili kao sekundarni oblog da prekrije obloge kao što su hidrogeli, atginati i penasti oblozi.

Metod korišćenja

SR

1. Očistite područje na koje ćete aplikovati proizvod. Posušite okolnu zdravu kožu.
2. Odaberite odgovarajuću veličinu flastera tako da se iverama lepi na zdravu kožu oko rane ili mesta uboda katetera. Flaster može da se seče i može da se prekrije.
3. Samo za veličinu 10x25 cm (4x10 inča) i 15x20 cm (6x8 inča): uklonite centralni razrez i izvadite ga.
4. Uklonite zaštitni papir (na kom je odštampano Mepore) da bi mogli da zalepite.
5. Aplikujte Mepore Film i uklonite papirni okvir.
6. Uklonite papirne trake sa strane.

Previjanje i otklanjanje flastera

1. Flaster može da stoji nekoliko dana u zavisnosti od stanja rane, tj. kože. ili prema smernicama dobre kliničke prakse.
2. Podignite ugao flastera i nežno povucite film duž kože (u smeru rasta dlake).

Mere opreza

Mepore Film ne treba da koriste pacijenti koji su osetljivi na akrilne adhezive.

Mepore Film ne treba da se koristi direktno na velike rane koje obuhvataju mišić, tetivu ili kost, ni na opekotine trećeg stepena. U slučaju ponovnog korišćenja karakteristike proizvoda mogu da se pogoršaju, jer može doći do prenošenja kontaminacije. Sterilno. Ne koristiti ukoliko je unutrašnje pakovanje oštećeno ili otvoreno pre upotrebe. Ne podvrgavati ponovnoj sterilizaciji.

AUSTRALIA Mölnlycke Health Care Pty. Ltd.
12 Narabang Way, Belrose, NSW 2085
Tel: +61 02 8977 2144

AUSTRIA Mölnlycke Health Care GmbH
Europlaza, Wagenseilgasse 14, 1120 Vienna
Tel: +43 1 278 85 42
Customer Service Tel: 0800 292 874

BELGIUM Mölnlycke Health Care NV/SA,
Berchemstationstraat 72, B2,
B-2600 BERCHEM (Antwerpen)
Tel: +32 3 2868 950

CANADA Mölnlycke Health Care Inc.,
2010 Winston Park Drive, Suite 100,
Oakville, Ontario, L6H 5R7
Tel: +1 905 829 1502

CHINA Mölnlycke Health Care
(Shanghai) Co., Ltd.
RM 629, No.8 Hua Jing Road,
Wai Gao Qiao FTZ Shanghai, China
Tel: +86 10 5128 8571

CZECH REPUBLIC Mölnlycke Health Care s.r.o.
Hajkova 2747/22, 130 00 Prague 3
Tel: +420 221 890 517 (**Reception**)
Tel: +420 221 890 511 (**Customer Service**)

DENMARK Mölnlycke Health Care ApS,
Gydevang 33, DK-3450 Allerød
Tel: +45 48 16 82 68
Customer Service Tel: +80 886 810

ESTONIA Mölnlycke Health Care OÜ,
Vabaõhumuuseumitee 4-67, EE-13522 Tallin
Tel: +372 671 1520

FINLAND Mölnlycke Health Care Oy,
Pitäjänmäentie 14, 3 krs, FI-00380 Helsinki
Tel: +358 201 622 300
Customer Service Tel: 0800 113 442

FRANCE Mölnlycke Health Care SAS,
13 Allée du Château Blanc
59290 WASQUEHAL
Tel: +33 320 122 555
Customer Service Tel: 0800 910 292

GERMANY Mölnlycke Health Care GmbH
Grafenberger Allee 297
DE-40237 Düsseldorf
Tel: +49 211 92 08 80
Customer Service Tel: 0800 186 21 80

HUNGARY Mölnlycke Health Care Kft
HU-1134 Budapest, Dévai u. 26-28. III. em.
Tel: +36 1 477 3080

INDIA Mölnlycke Health Care India Pvt Ltd
Universal Business Centre
Second Floor, Universal Trade Tower
Sector 49, Gurgaon Sohna Road
Gurgaon 122 018, Haryana
Tel: +91 124 4696 008

ITALY Mölnlycke Health Care s.r.l.,
Via Marsala 40/C, IT-21013 Gallarate (VA)
Tel: +39 0331 714 011

JAPAN Mölnlycke Health Care KK,
4F Concieria Nishi-Shinjuku Tower's West
6-20-7 Nishi-Shinjuku,
Shinjuku-Ku, Tokyo 160-0023
Tel: +81 3 6914 5004

KOREA Mölnlycke Health Care Korea Co., Ltd
2nd floor, Hansol Richville.
46 Wiryeseong-daero,
Songpa-gu, Seoul, 05627
South Korea
Tel: +82 2 3789 1402

LATVIA Mölnlycke Health Care AB,
Dzelzavas 120 M, Riga LV-1021
Tel: +372 6711 522

LITHUANIA Mölnlycke Health Care AB,
J. Galvydzio g. 3, LT 08236 Vilnius
Tel: +370 5 2274 58 37

NETHERLANDS Mölnlycke Health Care B.V.
Postbus 3196, 4800 DD Breda
Tel: +31 76 521 9663

NORWAY Mölnlycke Health Care AS
Postboks 6229 Etterstad, NO-0603 Oslo
Tel: +47 22 70 63 70
Customer Service Tel: 800 161 78

POLAND
Mölnlycke Health Care Polska Sp. z o. o.
ul. Zwycięstwa 17a
15-703 Białystok
Tel: +85 652 77 77

PORTUGAL Mölnlycke Health Care
Rua Brito Capelo, 807
4450-068 Matosinhos
Tel: +351 808 919 960
Customer Service Tel: 800 832 096

RUSSIA Mölnlycke Health Care,
10/3 Toul'skaya str., Moscow 115191
Tel: +7 495 232 26 64

SINGAPORE
Mölnlycke Health Care Asia-Pacific Pte Ltd
298 Tiong Bahru Road
#07-03 Central Plaza
Singapore 168730
Telephone: +65 6438 4008

SPAIN Mölnlycke Health Care S.L.,
Av. De la Vega 15, Edif. 3, 3a Planta
ES-28108 Alcobendas (Madrid)
Tel: +34 91 484 13 20
Customer Service Tel: 900 963 232

SWEDEN Mölnlycke Health Care AB
Gamlestadvägen 3C, Box 130 80
SE-402 52 GÖTEBORG
Tel: +46 31 722 30 00
Customer Service Tel: 020 798 264

SWITZERLAND
Mölnlycke Health Care AG
Brandstrasse 24
CH-8952 Schlieren
Tel: +41 44 744 54 00
Customer Service
Tel German: 0800 563 195
Tel French: 0800 563 196

UNITED ARAB EMIRATES
Mölnlycke Health Care
Unit No. 603
Jumeirah Business Center 1, Plot No. G2
Jumeirah Lakes Towers, Dubai
Tel: +971 45 54 73 17

UNITED KINGDOM
Mölnlycke Health Care Ltd.
401 Grafton Gate
Milton Keynes
MK9 1AT
Tel: +44 870 60 60 766
Customer Service, Private
Tel: 0800 917 4919
Customer Service, Public sector
Tel: 0800 917 4918

USA Mölnlycke Health Care US, LLC
5550 Peachtree Parkway
Suite 500, Norcross, GA 30092
Tel: + 1-800-882-4582



Master PD-110503 rev. 04

Made in Finland

Revised 2018-11

40394-02 rev. 01

PD-472339 rev. 01